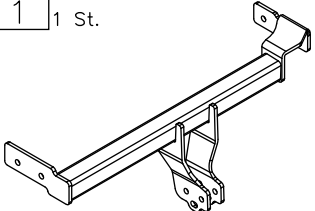
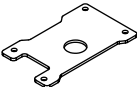

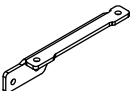

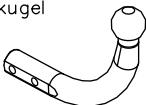
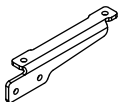

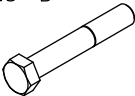

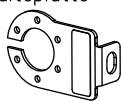







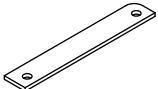


## Zubehör:

Pos. 1 1 St.	Tragarme der Anhängerkupplung 	Pos. 6 1 St.	Lasche rechts 	Pos. 13 6 St. M12	Mutter 8 B 
		Pos. 7 1 St.	Halter links 	Pos. 14 8 St. M10	Mutter 8 B 
Pos. 2 1 St.	Kupplungskugel 	Pos. 8 1 St.	Halter rechts 	Pos. 15 6 St. ø 13 mm	Unterlegscheibe 
Art.nr-KL1Y07		Pos. 9 2 St. M12x75mm	Schraube 8.8 B 	Pos. 16 8 St. ø 10,5 mm	Unterlegscheibe 
Pos. 3 1 St.	Steckdosenhalteplatte 	Pos. 10 4 St. M12x35mm	Schraube 8.8 B 	Pos. 17 6 St. ø 12,2 mm	Federring 
Art.nr-BL1Y07		Pos. 11 4 St. M10x40mm	Schraube 8.8 B 	Pos. 18 8 St. ø 10,2 mm	Federring 
Pos. 4 1 St.	Lasche links 	Pos. 12 4 St. M10x30mm	Schraube 8.8 B 	Pos. 19 1 St.	Kugelschutz 
Pos. 5 2 St.	Lasche unteren 				



**PPUH AUTO-HAK Sp.J.**

Produkcja Zaczepów Kulowych  
Henryk i Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Anhängerkupplung

Klasse: **A50-X** Katalog nr **Y07**  
zugelassen zur Montage an folgenden Fahrzeugtypen:  
Hersteller: **HONDA**  
Modell: **CIVIC**  
Typ: **3 Türer**  
ab Bj. 1991 bis 09.1995  
und ab Bj. 10.1995 bis 10.2001

Technische Daten:  
**D – Wert : 6,01 kN**  
Max. Masse Anhänger: **1200 kg**  
Max. Stützlast: **50 kg**

**Homologationsnummer gemäß der Direktive 94/20/EG: e20\*94/20\*0369\*00**

## EINLEITUNG

Die Anhängerkupplung erfüllt die Vorschriften der Verkehrssicherheit. Sie beeinflusst die Fahrsicherheit und daher ist ausschließlich nur vom Fachpersonal zu montieren. Es dürfen keinesfalls Konstruktionsänderungen vorgenommen werden. Sonst erlischt die Verwendungszulassung.

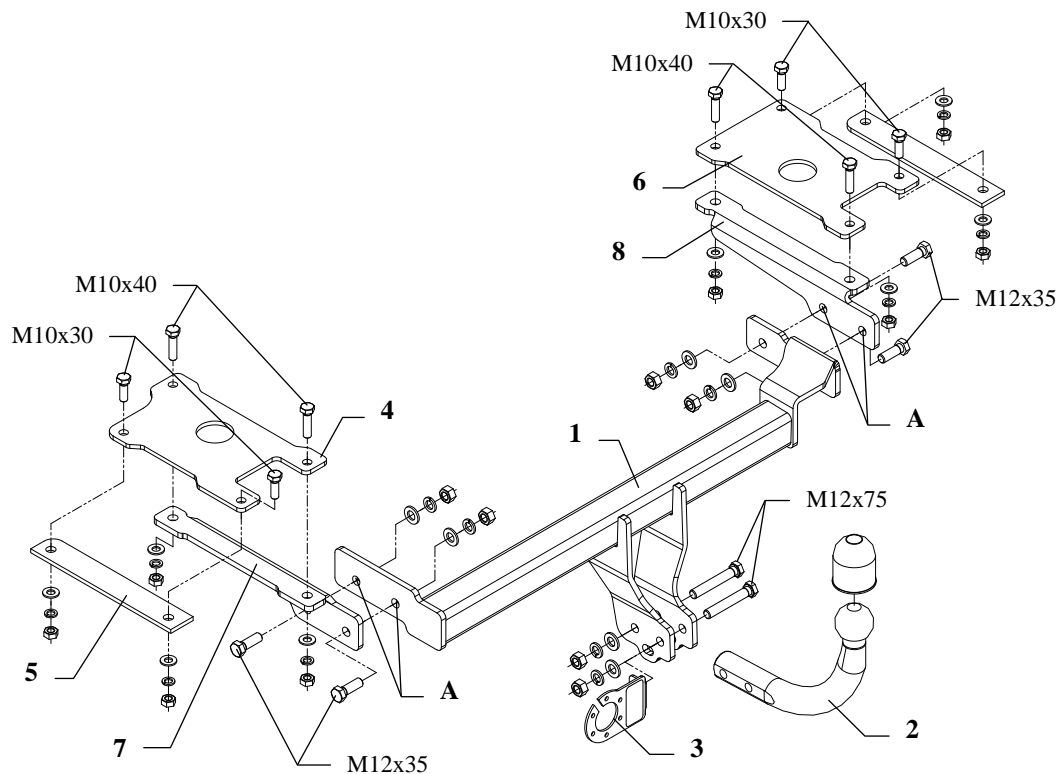
Falls es eine Isolationsschicht oder Fahrzeugunterbodenschutz gibt, wo die Anhängerkupplung befestigt wird, so sind diese zu entfernen. Andere Karosseriestellen und gebohrte Löcher sind mit der Antikorrosionsfarbe anzustreichen.

Für die Belastungswerte gelten die vom Fahrzeughersteller angegebenen Daten bzw. max. Masse der Anhänger und max. Stützlast. Dabei dürfen die Höchstennwerte der Anhängerkupplung nicht überschritten werden.

*D-Wert Formel:*

$$\frac{\text{max. Masse Anhänger [kg]} \times \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}}{\text{max. Masse Anhänger [kg]} + \text{Max. Fahrzeuggesamtgewicht [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## MONTAGE - und BETRIEBSANLEITUNG DER ANHÄNGEKUPPLUNG



Die Anhängerkupplung (Katalognummer **Y07**) ist für folgende Fahrzeugtypen zugelassen: **HONDA CIVIC, 3 Tüer**, ab Bj. 1991 bis 09.1995 und ab Bj. 10.1995 bis 10.2001, dient zum ziehen der Anhänger mit der Gesamtlast von **1200 kg** und der Kugelstützlast von max. **50 kg**.

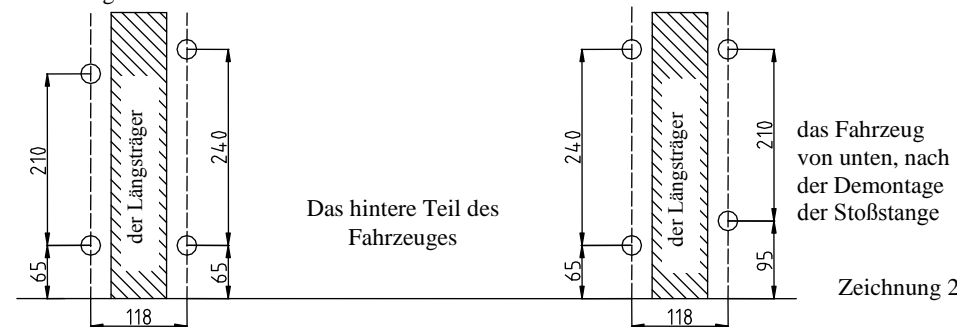
### VON DEM HERSTELLER

Die Zuverlässigkeit der Anhängerkupplung ist jedoch auch von der ordnungsgemäßen Montage und der richtigen Nutzung abhängig. Daher werden Sie gebeten, sorgfältig die folgende Montageanleitung zu lesen und sich an die entsprechenden Anweisungen zu beachten.

*Die Anhängerkupplung muss an den vom Fahrzeughersteller vorgeschriebenen Befestigungsstellen montiert werden.*

## Anbauanleitung

- Um die Anhängerkupplung zu montieren, muss die Stoßstange demontiert werden. **Achtung!** Bei den Modellen, in denen auch der Metallträger der Stoßstange vorhanden ist, muss auch dieser demontiert werden (der wird nicht mehr montiert).
- Die Seitenverkleidung rechts und links im Kofferraumbereich und im hinteren Teil des Fahrzeuges demontieren.



- Die Löcher im Fahrzeug von unten, wie auf der Zeichnung oben gezeigt, ankommen, dann die Löcher mit dem Bohrer  $\varnothing 11\text{mm}$  sorgfältig bohren (man bohrt an den Schweißstellen der Längsträgern in den Fahrzeugboden).
- Die großen Laschen (Pos. 4 u. 6) auf die gebohrten Löcher im Kofferraum legen.
- Die Seitenhalter (Pos. 7 u. 8) ans Fahrzeug von unten anlegen und durch die großen Laschen (Pos. 4 u. 6) mit den Schrauben M10x40mm (Pos.10) (siehe Zeichnung 1) verschrauben.
- Die Laschen (Pos.5) ans Fahrzeug von unten legen und durch die großen Laschen (Pos.4 u. 6) mit den Schrauben M10x30mm (Pos.11) (siehe Zeichnung) verschrauben.
- Die Tragarme der Anhängerkupplung (Pos.1) mit den Schrauben M12x35mm (Pos.10) an den montierten Halter durch die Löcher (Pos. A) verschrauben.
- Alle Schrauben gemäß den Angaben in der Tabelle festziehen.
- Die Stoßstange und innere Verkleidungen des Kofferraums montieren.
- Die Kupplungskugel (Pos.2) und den Steckdosenhalter (Pos.3) an den montierten Tragarmen der Anhängerkupplung mit den mitgelieferten Schrauben M12x75mm (Pos.9) verschrauben.
- Die Elektroinstallation gemäß der Bedienungsanleitung des Herstellers anschließen.
- Falls nötig, den durch die Montage beschädigten Farbanstrich an der Anhängerkupplung .

Drehmomente für Schrauben und Muttern 8.8:

<b>M6</b> - 11 Nm	<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 50 Nm
<b>M 12</b> - 87 Nm	<b>M 14</b> - 138 Nm	<b>M16</b> - 210 Nm

### ACHTUNG

- Nach dem Anbau der Anhängerkupplung sind die nationalen Vorschriften zur Anbauabnahme und zur Änderung der Fahrzeugpapiere zu beachten.
- Das Fahrzeug sollte mit seitlichen Blinkern und Rückspiegeln, deren Abstand mindestens der Anhängerbreite entspricht, ausgestattet werden.
- Alle Befestigungsschrauben sind nach ca. 1 000 km Anhängerbetrieb zu prüfen und nachzuziehen.
- Die Kugel der Anhängerkupplung ist sauber zu halten und zu fetten.



- (D)** Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 30 der Richtlinie 94/20/EG ist zu gewährleisten.
- (CZ)** Volný prostor ve smyslu Přílohy VII, obr. 30 Směrnice č. 94/20/EG musí být zaručen.
- (F)** L' espace libre doit être garanti conformément à l'annexe VII, illustration 30 de la directive 94/20/ CE.
- (GB)** The clearance specified in apendix VII, diagram 30 of guideline 94/20/EC must be guaranteed.
- (PL)** Zagwarantować swobodną przestrzeń zgodnie z załącznikiem VII, rysunek 30 dyrektywy 94/20/CE.
- (SK)** Volný priestor v zmysle Prílohy VII, obr. 30 Smernice 94/20/EC musí byť zaručená.

- (D)** \* bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges
- (CZ)** \* při celkové přípustné hmotnosti vozidla
- (F)** \* pour poids total en charge autorisé du véhicule
- (GB)** \* at gross vehicle weight rating
- (PL)** \* przy dopuszczalnym ciężarze całkowitym pojazdu
- (SK)** \* pri celkovej prípustnej hmotnosti vozidla

## FITTING INSTRUCTION

Clamp mark in acc. with		Cables joining
ISO	PN	
1	L	Left directional lights
2	+	Rear fog lights
3	31	Ground
4	R	Right directional lights
5	58R	Right side parking lights
6	54	Stoptlights
7	58L	Left side parking lights

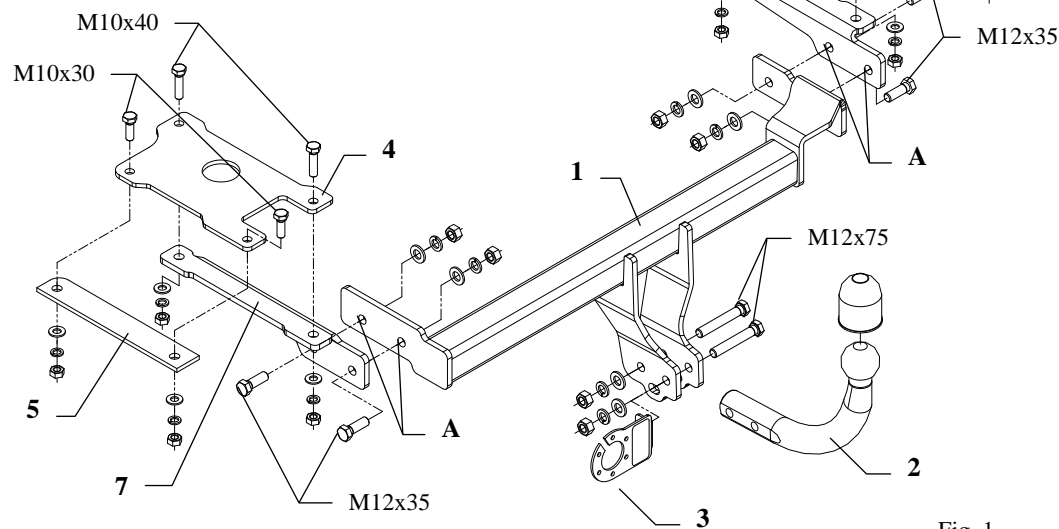


Fig. 1

This towing hitch is designed to assembly in following cars:  
**HONDA CIVIC, 3 doors**, produced since 1991 till 09.1995 and since 10.1995 till 10.2001, catalogue no. **Y07** and is prepared to tow trailers max total weight **1200 kg** and max vertical load **50 kg**.

### From manufacturer

Thank you for buying our product. Their reliability has been confirmed in many tests. Reliability of towing hitch depends also on correct assembly and right operation. For this reasons we kindly ask to read carefully this instruction and apply to hints.

*The towing hitch should be install in points described by a car producer.*

## The instruction of the assembly

1. For the purpose of installing of the towing hitch one ought to disassemble the bumper. **Attention!** In models, where comes up the metal fulfilment of the bumper, one ought to dismount it (not used anymore).
2. Disassemble covers of sides from left and right side of the trunk and the back piece.

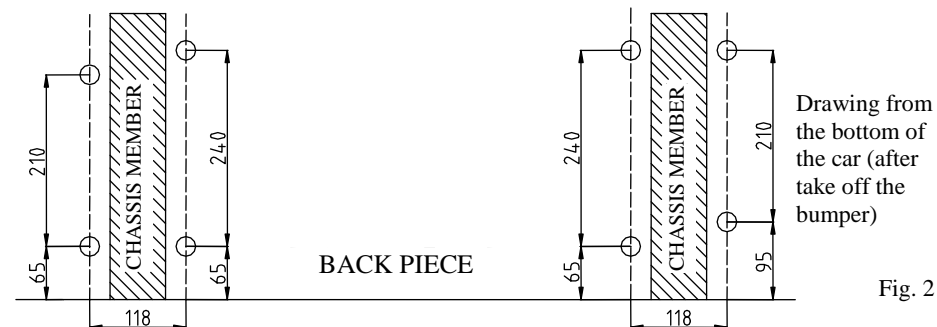


Fig. 2

3. Point out holes from the bottom of the car according to the fig. 2 (above). Then drill holes  $\varnothing 11\text{mm}$  (drillings fall out in places of the pressure welding of chassis members with the floor of the car) – make carefully and precisely.
4. Apply properly large fish-plates (pos. 4 and 6) onto made holes (inside the trunk).
5. Apply side brackets (pos. 7 and 8) from the bottom of the car and through large fish-plates (pos. 4 and 6) fix properly with bolts M10x40mm – pos. 11 (see fig. 1).
6. Apply fish-plates (pos. 5) from the bottom of the car and through large fish-plates (pos. 4 and 6) fix properly with bolts M10x30mm – pos. 12 (see fig. 1).
7. To side brackets through holes (pos. A) fix the main bar of the towing hitch (pos. 1) using bolts M12x35mm (pos. 10).
8. Tighten all bolts according to the torque shown in the table.
9. Instal the bumper and internal covers of the trunk.
10. To so prepared towing hitch fix tow-ball (pos. 2) with socket plate (pos. 3) using bolts M12x75mm (pos. 9) from towing hitch accessories.
11. Connect electric wires of 7-poles socket according to the instruction of the car. (Recommend to make at authorized service station).
12. Complete paint layer damaged during installation.

Torque settings for nuts and bolts (8,8):	
<b>M 8</b> - 25 Nm	<b>M 10</b> - 55 Nm
<b>M 12</b> - 85 Nm	<b>M 14</b> - 135 Nm

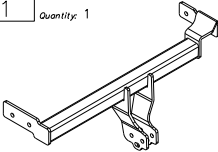







### NOTE

After install the towing hitch you should get adequate note in registration book (at authorised service station).The car should be equipped with:

- Indicators
- Tow mirrors

After 1000km check all bolts and nuts. The ball of towing hitch must be always kept clear and conserve with a grease.

## Towing hitch accessories:

Pos. 1 Name: Main bar Quantity: 1	Pos. 5 Name: Lower fish-plate Quantity: 2	Pos. 10 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M12x35mm	Pos. 15 Name: Plain washer Quantity: 6 Dim.: Ø 13 mm
	Pos. 6 Name: Right fish-plate Quantity: 1	Pos. 11 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M10x40mm	Pos. 16 Name: Plain washer Quantity: 8 Dim.: Ø 10,5 mm
Pos. 2 Name: Tow ball Quantity: 1	Pos. 7 Name: Left bracket Quantity: 1	Pos. 12 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 4 Dim.: M10x30mm	Pos. 17 Name: Spring washer Quantity: 6 Dim.: Ø 12,2 mm
	Pos. 8 Name: Right bracket Quantity: 1	Pos. 13 Name: Nut 8 B Quantity: 6 Dim.: M12	Pos. 18 Name: Spring washer Quantity: 8 Dim.: Ø 10,2 mm
Pos. 3 Name: Socket plate Quantity: 1		Pos. 14 Name: Nut 8 B Quantity: 8 Dim.: M10	Pos. 19 Name: Ball cover Quantity: 1
	Pos. 9 Name: Bolt 8,8 B Quantity: 2 Dim.: M12x75mm		
Pos. 4 Name: Left fish-plate Quantity: 1			
			



**PPUH AUTO-HAK S.J.**

Produkcja Haków Holowniczych  
Henryk i Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Towing hitch (without electrical set)

Class: **A50-X** Cat. no. **Y07**

Designed for:

Manufacturer: **HONDA**

Model: **CIVIC**

Type: **3 doors**

produced since 1991 till 09.1995

and since 10.1995 till 10.2001

Technical data:

**D-value: 6,01 kN**

maximum trailer weight: **1200 kg**

maximum vertical cup load: **50 kg**

**Approval number according to Directive 94/20/EC: e20\*94/20\*0369\*00**

## Foreword

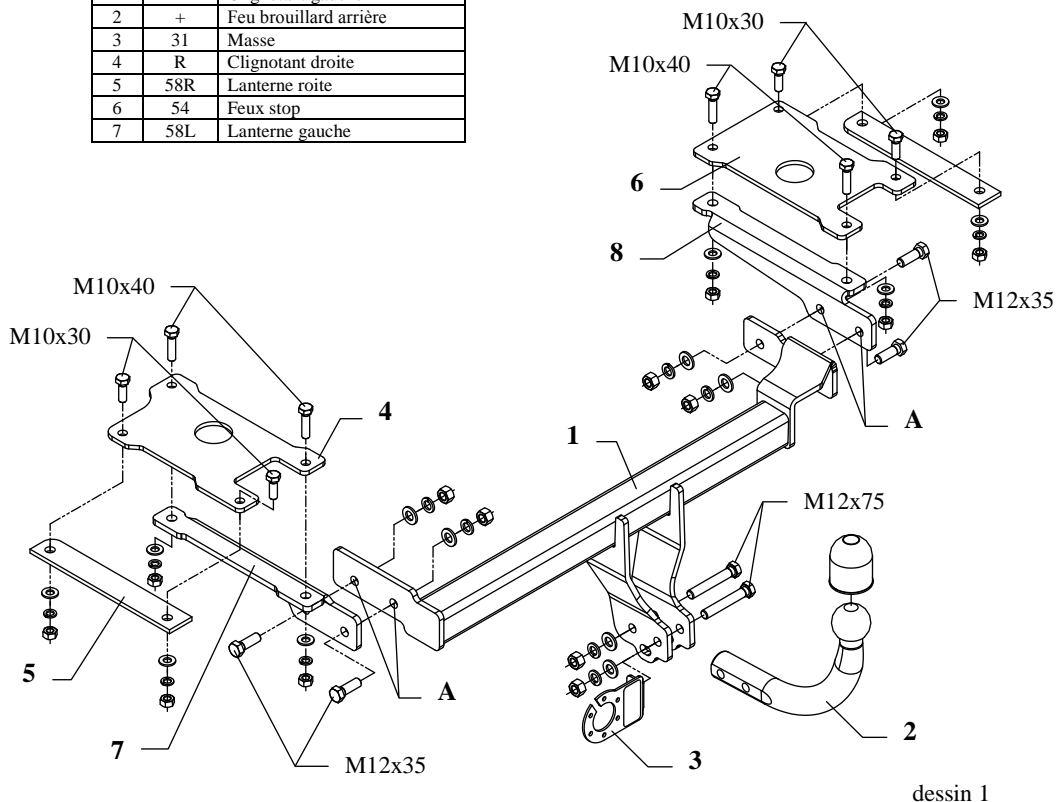
This towing hitch is designed according to rules of safety traffic regulations. The towing hitch is a safety component and can be install only by qualified personnel. Any alteration or conversion of the towing hitch is prohibited and would lead to cancellation of design certification. Remove insulating compound and underseal from vehicle (if present) in the area of the matting surfaces of the towing hitch. The vehicle manufacturer's specifications regarding trailer load and max. vertical cup load are decisive for driving whereat values for the towing hitch cannot be exceeded.

*D-value formula:*

$$\frac{\text{Max trailer weight [kg]} \times \text{Max vehicle weight [kg]}}{\text{Max trailer weight [kg]} + \text{Max vehicle weight [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

Désignation de borne selon la norme		Connexion des câbles
ISO	PN	
1	L	Clignotant gauche
2	+	Feu brouillard arrière
3	31	Masse
4	R	Clignotant droite
5	58R	Lanterne roite
6	54	Feux stop
7	58L	Lanterne gauche

## INSTRUCTION De montage et d'exploitation de l'attelage



dessin 1

L'attelage est conçu pour être monté sur la voiture: **HONDA CIVIC, 3 portes**, produit à partir de 1991 au 09.1995 et à partir de 10.1995 au 10.2001, numéro de catalogue **Y07** et est utilisé pour tracter des remorques du poids total maximum **1200 kg** et une poids max. sur la boule de **50 kg**.

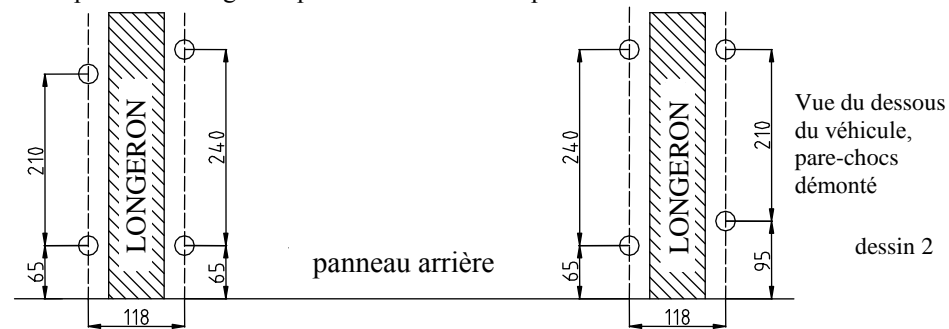
### DE LA PART DU FABRICANT

Merci d'avoir choisi l'attelage produit par notre société. Son fiabilité a été confirmée dans de nombreux tests et par les opinions des clients satisfaits. Toutefois, la fiabilité des dispositifs d'attelage à boule dépend aussi de l'installation et de l'exploitation correcte. Pour cette raison, nous vous demandons de lire attentivement cette instruction de montage et de respecter les conseils.

*L'attelage doit être monté dans des emplacements prévus à ce but par le fabricant de voiture.*

## Instructions de montage

1. Pour monter l'attelage il faut démonter le pare-chocs. Attention ! Pour les modèles où il y a la garniture métallique, il faut l'enlever. Elle n'est plus utilisée.
2. Déposer l'habillage des parois du coffre et du panneau arrière.



3. Du dessous du véhicule, marquer les trous selon les gabarits (ci-dessus), ensuite percer les trous venant d'être marqués de  $\varnothing 1$  mm (ceux-ci tombent sur les points de brasage des longerons avec le sol du véhicule) – percer soigneusement.
4. A l'intérieur du coffre, placer les éclisses (pos.4 et 6) sur les trous effectués.
5. Du dessous du véhicule, placer les appuis latéraux (pos.7 et 8) et fixer à travers de grandes éclisses (pos. 4 et 6) à l'aide des vis M10x40mm – pos.11 (consulter le dessin 1).
6. Du dessous du véhicule, placer les éclisses (pos.5) et fixer à travers de grandes éclisses (pos. 4 et 6) à l'aide des vis M10x30mm – pos.12 (consulter le dessin 1).
7. Fixer la poutre principale de l'attelage (pos.1) aux appuis latéraux à travers des trous (pos. A) à l'aide des vis M12x35mm (pos.10).
8. Serrer toutes les vis aux couples de serrage, comme indiqué dans le tableau.
9. Monter le pare-chocs et l'habillage des parois.
10. Monter la boule de l'attelage (pos.2) et la prise électrique (pos.3) à l'attelage ainsi préparé à l'aide des vis M12x75mm (pos.9).
11. Connecter les câbles de la prise 7 – à l'installation électrique en conformité avec les instructions d'une usine automobile (recommandé la mise en œuvre d'une station-service autorisée).
12. Remplir des pertes de peinture causées durant l'installation.

Couples de serrage recommandé pour les vis et les écrous 8,8:

**M6** - 11 Nm

**M 8** - 25 Nm

**M 10** - 50 Nm

**M 12** - 87 Nm

**M 14** - 138 Nm

**M16** - 210 Nm

### Attention

Après le montage du dispositif d'attelage à boule, il faut obtenir l'inscription dans le certificat d'immatriculation de véhicule à la station de contrôle technique, adéquate au domicile.

Le véhicule doit être équipé de :

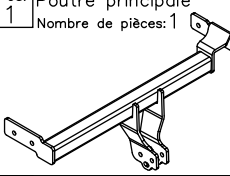



- indicateurs de direction latéraux

- retroviseurs extérieurs, elles doivent couvrir au moins la largeur de remorque

Vérifier le serrage de toute la boulonnerie après 1 000 km de traction.

La boule d'attelage doit être maintenue propre et conservée de graisse consistante.

## Equipement de l'attelage:

Pos. 1 Poutre principale Nombre de pièces: 1	Pos. 5 Éclisse baisser Nombre de pièces: 2	Pos. 10 Vis 8,8 B M12x35mm Nombre de pièces: 4	Pos. 15 Rondelle Ø13mm Nombre de pièces: 6
	Pos. 6 Éclisse droit Nombre de pièces: 1	Pos. 11 Vis 8,8 B M10x40mm Nombre de pièces: 4	Pos. 16 Rondelle Ø10,5mm Nombre de pièces: 8
Pos. 2 Boule d'attelage Nombre de pièces: 1	Pos. 7 Appui gauche Nombre de pièces: 1	Pos. 12 Vis 8,8 B M10x30mm Nombre de pièces: 4	Pos. 17 Rondelle grower Ø12,2mm Nombre de pièces: 6
	Pos. 8 Appui droit Nombre de pièces: 1	Pos. 13 Ecrrou 8 B M12 Nombre de pièces: 6	Pos. 18 Rondelle grower Ø10,2mm Nombre de pièces: 8
Pos. 3 Support de prise Nombre de pièces: 1	Pos. 9 Vis 8,8 B M12x75mm Nombre de pièces: 2	Pos. 14 Ecrrou 8 B M10 Nombre de pièces: 8	Pos. 19 Protecteur de la boule Nombre de pièces: 1
	Pos. 4 Éclisse gauche Nombre de pièces: 1		
			



## PPUH AUTO-HAK z.J.

Fabrication des dispositifs d'attelage à boule  
Henryk i Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax +48 (59) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: office@autohak.com.pl  
www.autohak.com.pl

## Attelage sans faisceau électrique

Classe: **A50-X** Numéro de cat. **Y07**

Conçu pour être monté sur véhicule:

Fabricant: **HONDA**

Modèle: **CIVIC**

Type: **3 portes**

Produit à partir de 1991 au 09.1995  
et à partir de 10.1995 au 10.2001

Caractéristiques techniques:

Valeur **D**: **6,01 kN**

Masse totale tractable: **1200 kg**

Poids max. sur

la boule d'attelage: **50 kg**

**Numéro d'homologation conforme à la Directive 94/20/CE:**

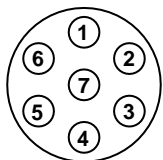
**e20\*94/20\*0369\*00**

### FAISCEAU

TYPE UNIVERSEL- NORME DIN

Pour électrification de ferrure d'attelage

#### BRANCHEMENT DE LA PRISE



N°1 ORANGE

N°2 BLEU

N°3 JAUNE/VERT

N°4 GRIS

N°5 MARRON

N°6 ROUGE

N°7 NOIR

Clignotant gauche

Feux de brouillard

Fil de masse

Clignotant droit

Lanterne droite

Stop

Lanterne gauche

Quand il est indiqué sur la fiche produit que la notice spécifique  
Au modèle est disponible.

A télécharger ici : [www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm](http://www.attelage-remorque.com/notice-faisceau.htm)

### Information préliminaire

L'attelage est conçu en conformité avec les principes de sécurité de la circulation route. L'attelage est un facteur qui influence la sécurité routière et peut être installé uniquement par du personnel qualifié.

Toute modification sur la construction de l'attelage est interdite. Cela entraîne l'annulation de l'autorisation de mise en circulation. S'il y en a, enlever le mastic isolant ou la couche de protection au châssis, à proximité de la surface d'appui du crochet. Appliquer une couche de protection anti-rouille sur les parties nues de la carrosserie et sur les trous.

Les informations contraignantes quant aux valeurs des charges sont celles, fournies par le constructeur de véhicule, ou le poids maximal de remorque et pression max autorisée sur la boule d'attelage. Les valeurs des paramètres du dispositif ne peuvent pas être dépassées.

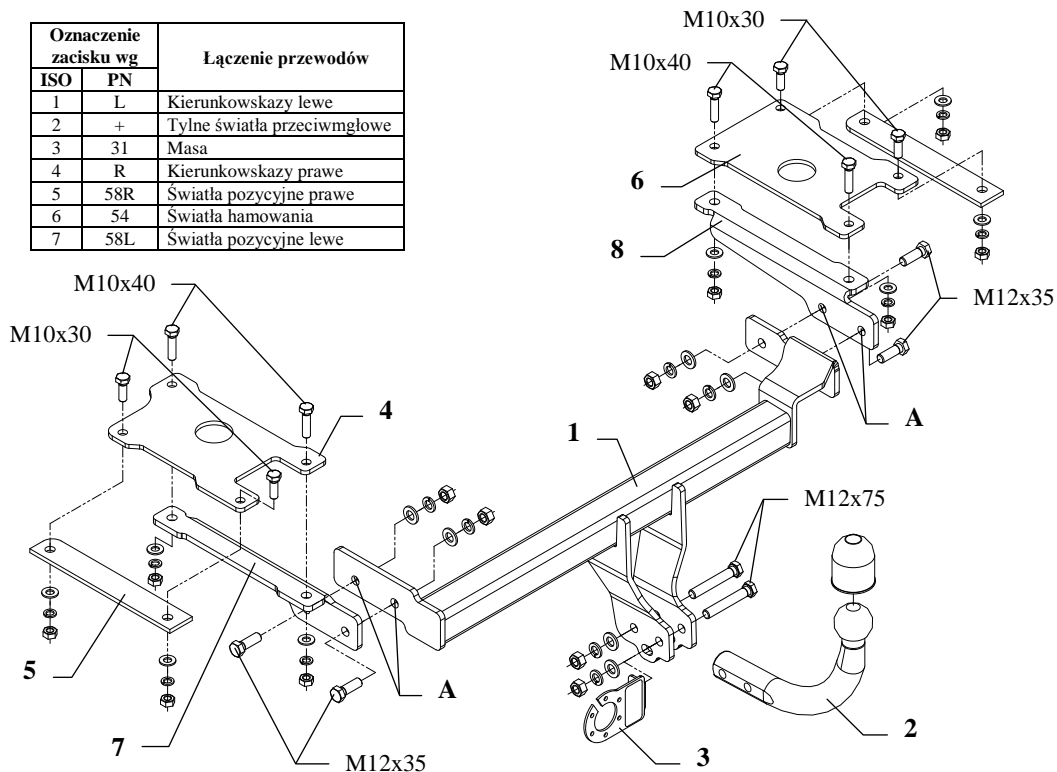
*La formule pour calculer la puissance D:*

$$\frac{\text{Poids maximal tractable [kg]} \times \text{Poids total en charge (voiture) [kg]}}{\text{Poids maximal tractable [kg]} + \text{Poids total en charge (voiture) [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$

## INSTRUKCJA

### Montażu i eksploatacji zaczepu kulowego

Oznaczenie zacisku wg ISO		Łączenie przewodów
ISO	PN	
1	L	Kierunkowskazy lewe
2	+	Tylne światła przeciwmgłowe
3	31	Masa
4	R	Kierunkowskazy prawe
5	58R	Światła pozycyjne prawe
6	54	Światła hamowania
7	58L	Światła pozycyjne lewe



Rys. 1

Zaczep kulowy przeznaczony jest do zamontowania w samochodzie: **HONDA CIVIC, 3 drz.**, produkowanym od 1991r. do 09.1995r. oraz od 10.1995r. do 10.2001r., nr katalogowy **Y07** i służy do ciągnięcia przyczep o masie całkowitej **1200 kg** i nacisku na kulę max **50 kg**.

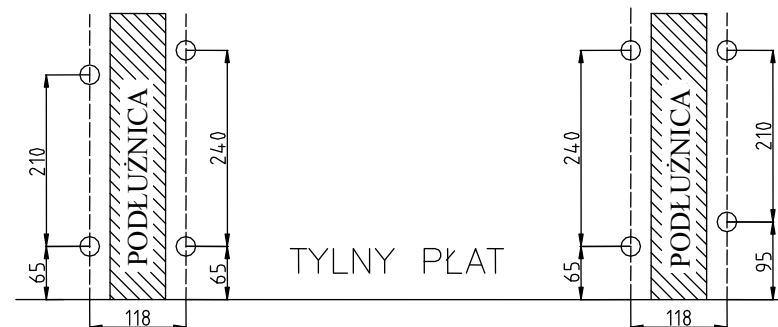
### OD PRODUCENTA

Dziękujemy za wybór produkowanego przez naszą firmę zaczepu kulowego. Jego niezawodność została potwierdzona licznymi testami oraz opiniami zadowolonych klientów. Jednakże niezawodność zaczepów kulowych jest zależna również od prawidłowego montażu oraz prawidłowej eksploatacji. Z tego powodu prosimy Państwa o staranne przeczytanie niniejszej instrukcji montażu oraz przestrzeganie właściwych wskazówek.

*Zaczep należy zamontować w miejscach do tego celu przeznaczonych przez producenta samochodu.*

### Kolejność czynności przy montażu

1. W celu zamontowania zaczepu należy zdemontować zderzak. **Uwaga!** W modelach, gdzie występuje metalowe wypełnienie zderzaka, wymontować je (nie będzie więcej wykorzystane).
2. W części bagażowej zdemontować osłony boków z lewej i prawej strony bagażnika oraz tylnego płata.



Rysunek od spodu pojazdu po zdjęciu zderzaka.

Rys. 2

3. Od spodu samochodu odtrasować otwory wg rysunku (powyżej), a następnie wykonać otwory  $\varnothing 11\text{mm}$  (wiercenia wypadają w miejscach zgrzewania podłużnic z podłogą pojazdu) – wykonać starannie i dokładnie.
4. Wewnątrz bagażnika na wykonane otwory przyłożyć odpowiednio duże nakładki (poz. 4 i 6).
5. Od spodu samochodu przyłożyć wsporniki boczne (poz. 7 i 8) i przez duże nakładki (poz. 4 i 6) skrócić odpowiednio śrubami M10x40mm – poz. 11 (patrz rys. 1).
6. Od spodu samochodu przyłożyć nakładki (poz. 5) i przez duże nakładki (poz. 4 i 6) skrócić odpowiednio śrubami M10x30mm – poz. 12 (patrz rys. 1).
7. Do wsporników bocznych poprzez otwory (poz. A) przykręcić śrubami M12x35mm (poz. 10) belkę główną zaczepu (poz. 1).
8. Dokręcić wszystkie śruby z momentem, jak pokazano w tabeli.
9. Zamontować zderzak oraz osłony wewnętrzne bagażnika.
10. Do tak zamontowanego zaczepu śrubami M12x75mm (poz. 9) przykręcić część kulistą zaczepu (poz. 2) wraz z blachą pod gniazdo (poz. 3).
11. Podłączyć przewody z gniazdka 7 – bieg. do instalacji elektrycznej zgodnie z instrukcją fabryczną samochodu (zaleca się wykonanie w ASO).
12. Uzupełnić ewentualne ubytki powłoki malarskiej zaczepu powstałe w trakcie montażu.

Zalecany moment skręcający dla śrub i nakrętek 8,8:

**M 8 - 25 Nm**

**M 10 - 55 Nm**

**M 12 - 85 Nm**

**M 14 - 135 Nm**

### UWAGA

Po zamontowaniu zaczepu kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na „stacji kontroli pojazdów” właściwej dla miejsca zamieszkania.

Samochód powinien być wyposażony w :

-kierunkowskazy boczne

-lusterka boczne o rozstawie co najmniej szerokości przyczepy

Sprawdzać śruby mocujące zaczepu kulowego po około 1 000 km przebiegu eksploatacji.

Kula zaczepu musi być utrzymana w czystości i konserwowana smarem stałym.



## Wyposażenie zaczepu:

Poz. 1 Nazwa: Belka główna Ilość szt.: 1	Poz. 5 Nazwa: Nakładka dolna Ilość szt.: 2	Poz. 10 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M12x35mm	Poz. 15 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 6 Wymiar: Ø 13 mm
	Poz. 6 Nazwa: Nakładka prawa Ilość szt.: 1	Poz. 11 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M10x40mm	Poz. 16 Nazwa: Podkładka zwykła Ilość szt.: 8 Wymiar: Ø 10,5 mm
Poz. 2 Nazwa: Część kulista Ilość szt.: 1	Poz. 7 Nazwa: Wspornik lewy Ilość szt.: 1	Poz. 12 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 4 Wymiar: M10x30mm	Poz. 17 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 6 Wymiar: Ø 12,2 mm
Poz. 3 Nazwa: Płyta gniazda Ilość szt.: 1	Poz. 8 Nazwa: Wspornik prawy Ilość szt.: 1	Poz. 13 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 6 Wymiar: M12	Poz. 18 Nazwa: Podkładka sprężynowa Ilość szt.: 8 Wymiar: Ø 10,2 mm
Poz. 4 Nazwa: Nakładka lewa Ilość szt.: 1	Poz. 9 Nazwa: Śruba 8,8 B Ilość szt.: 2 Wymiar: M12x75mm	Poz. 14 Nazwa: Nakrętka 8 B Ilość szt.: 8 Wymiar: M10	Poz. 19 Nazwa: Osłona kuli Ilość szt.: 1

### KARTA GWARANCYJNA

Producent udziela gwarancji niniejszą kartą gwarancyjną na okres 24 miesiące licząc od dnia zakupu zaczepu kulowego do samochodu:

## HONDA CIVIC

### 3 drz.

produkowanego od 1991r. do 09.1995r.  
oraz od 10.1995r. do 10.2001r.

Data produkcji ..... Data zakupu.....

Zakres gwarancji obejmuje wyłącznie wady jakościowe wynikające z winy producenta.

Gwarancja nie obejmuje natomiast uszkodzeń zawinionych przez nabywcę, wynikających z niewłaściwego montażu, użytkowania lub konserwacji, uszkodzeń mechanicznych, normalnego zużycia podczas eksploatacji itp.

Gwarancja udzielona na zakupiony towar nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z niezgodności towaru z umową.

Reklamacje należy zgłaszać w punkcie sprzedaży, składając jednocześnie kartę gwarancyjną. Usunięcie "wady" następuje po stwierdzeniu przez punkt sprzedaży wspólnie z producentem słuszności złożonej reklamacji.

Reklamacja powinna być załatwiona w ciągu 14 dni od dnia uznania reklamacji. Karta gwarancyjna jest nieważna jeżeli nie jest wypełniona i podpisana.

Data zgłoszenia reklamacji: .....



## PPUH AUTO-HAK S.J.

Produkcja Haków Holowniczych  
Henryk i Zbigniew Nejman  
76-200 SŁUPSK ul. Słoneczna 16K  
tel/fax (059) 8-414-414; 8-414-413  
E-mail: [office@autohak.com.pl](mailto:office@autohak.com.pl)  
[www.autohak.com.pl](http://www.autohak.com.pl)

## Zaczep kulowy bez wyposażenia elektrycznego

Klasa: **A50-X** Nr kat. **Y07**

Przeznaczony do zamontowania w samochodzie:

Producent: **HONDA**

Model: **CIVIC**

Typ: **3 drz.**

produkowanym od 1991r. do 09.1995r.

oraz od 10.1995r. do 10.2001r.

Dane techniczne:

wartość siły **D: 6,01 kN**

maksymalna masa przyczepy: **1200 kg**

maksymalny nacisk na kulę: **50 kg**

**Numer homologacji zgodnie z dyrektywą 94/20/WE:**  
**e20\*94/20\*0369\*00**

### INFORMACJA WSTĘPNA

Zaczep kulowy jest skonstruowany zgodnie z zasadami bezpieczeństwa ruchu drogowego. Zaczep kulowy jest elementem wpływającym na bezpieczeństwo jazdy i może zostać zainstalowany wyłącznie przez personel wyspecjalizowany. Niedopuszczalne jest dokonywanie jakichkolwiek zmian w konstrukcji zaczepu. Powoduje to wygaśnięcie dopuszczenia do stosowania. W przypadku obecności masy izolacyjnej lub osłony podwozia w miejscu przylegania zaczepu, należy ją usunąć. Nieosłonięte miejsca karoserii oraz wywiercone otwory należy pomalować farbą antykorozyjną.

Informacjami wiążącymi odnośnie wartości obciążeń są dane podawane przez producenta samochodu, względnie wartości maksymalnej masy przyczepy oraz maksymalnego nacisku na kulę, przy czym wartości parametrów zaczepu kulowego nie mogą być przekroczone.

*Wzór do obliczania wartości siły D:*

$$\frac{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} \times \text{Maks. masa samochodu [kg]}}{\text{Maks. masa przyczepy [kg]} + \text{Maks. masa samochodu [kg]}} \times \frac{9,81}{1000} = D \text{ [kN]}$$